







# LA TRACA

recomana el «sidral monero» com el millor aperitiu que se coneix, y proclama la festa de la **MONA** com la més alegre y castisa. Y aixó que pera mostraros tot l' any es Pascua per alló de que eixim a «mona» diaria y a tot hora tenim el cacherulo empinat.

## CANSONETES DE PASCUA

LLETRA NÓVA Y MÚSICA VELLA

### Quisiera ser tan alta

Quisiera ser tan alta  
com un rabosot,  
¡ay, ay!  
com un rabosot,  
pa vore a don Bartolo  
ballant un fox-trot,  
¡ay! ¡ay!  
ballant un fox-trot.  
Pues dihen que Bartolo  
sap ballar molt be,  
¡ay! ¡ay!  
sap ballar molt be,  
la rumba, la machicha  
y el oso també  
¡ay! ¡ay!  
y el oso també.

### Santa Teresa

En el Gran hagué un insendi  
que per poc en tot acaba,  
mes tragueren l' auto-bomba  
y aquí no ha pasado nada.  
*¡Ay chingala, que te que chungal... etc.*

En el mar hay un peseado  
que está coleando y vivo  
y en l' Achuntament un peje  
qu' es merese cuatro tiros.  
*¡Ay chingala, que te que chungal... etc.*

### La tarara

Tiene la tarara  
una mantellina  
que li l' ha quitao  
a la gran Tonica,  
a Tonica, si;  
a Tonica, ne;  
a Tonica, mare,  
Tonica Sidón.  
El meneya el bulle  
y él meneya el caguen

y él meneya el piri  
a tos los chavales.  
La Tonica, si;  
la Tonica, no;  
la Tonica, mare  
de mi corasón.

### Esa hermosa enredadera

Esa hermosa posturita  
d' eixe del carrer del Llop  
yo no sé por qué me acuerda  
de Mariano la Codón.  
Fasa el favor d' eixir a pegar  
una volteta, o dos, o tres,  
ay vida mía,  
por los solares  
de San Fransés.

## CUPLETS

### de Fray Canuto en LAS CORSARIAS

«Somos cuarenta hermanos,  
en el convento,  
y gracias a Dios, todos  
salud tenemos.  
menos Fray Toca,  
menos Fray Toca  
qu' el pobrecito tiene  
bastante poca.»

Somos cuarenta ediles  
en l' antamiento,  
y gracias a Valencia  
vivim contentos.  
Menos Beltrán  
menos Beltrán,  
qu' el pobre se retira  
desconsolat.

La casita Oyanguren  
ya la derriban,  
cobrando el propietario

lo que quería.  
Negocios «nuevos»  
negocios nuevos,  
pero es porqu' en Valencia  
no quedan hue...stes.

La célebre fachada  
del consisterio.  
No hay n' die que la acabe  
¡Jesús, qué oprobio!  
Según Merelo  
según Merelo,  
esperan que le salga  
al Gallo el pelo.

Per que no hiá tabaco  
tots guarden cola,  
y la chent fuma espígol  
y caña dolça.  
Sé de un guindilla,  
sé de un guindilla  
que ven per dos pesetes  
cada colilla.

En els nous presupuestos  
han carregat,  
uns gravamens terribles  
al qu' es casat,  
y al que no es case  
y al que no es case,  
l' obliguen a dur sédula  
de primer clase.

Van al gran Valdivieso  
a chubilarlo,  
y el tñat Den Adolfo  
vol reemplaçarlo.  
Si aplega a entrar  
si aplega a entrar,  
ya están surtits de tinta  
els empleats.



## SEMANA SANTA

A D. José Canut, com a promesa cumplida.

—«Mare de Déu, quin jaleol!  
¡Asó de maur s'en pasa!

¡Estem deixats de la ma  
del Señor esta semana!  
Entre disputs y disputs  
volem qu'estire la pata,  
y a estirarla en vaig avindre

si asó de carai no cambia.  
¡Chesucrist, qué semaneta!

¡Quantsevol pot acabar-la!

¡Ella es minsa! ¡Y a d'asó  
li dihen: *Semana Santa*?

¡Semana dels mils dimonis  
es lo que mes li cuadraba!

Esto raó y paregudes  
se fea la so Tomasa

tirant chispes per los ulls  
y ensesa com una flama,

un día que per Cuaresma  
vaig anar a visitarla.

—Pero, per Déu—li diguí,—  
serenes...

—¡Si lo qu'em pasa  
es molt gros!

—Vosté delira.

—¿Que deliro?

—Molta calma...

—¿Més calma de la que tinc?

¡Asó s'en ix de la ralla!  
Pose oit, que va a saber

día per día la causa,  
dels desbarats qu'he tengut

en esta *Semana Santa*.

—Anem, esplices, revente,  
y diga lo que li pasa.

—Dilluns: El marit parat  
y la dispensa molt flaca.

Dos chorisets que tenia,  
en un descuit m'els atrapa

el Morito, y al fuchir  
del meu palo, me s'amaga

baix del lit; li tire tabe,  
fuig, li erre y me s'escampa

la charra de les olives  
que baix del lit m'aguardaba!

—¡Pues, dona, si qu'escomensa  
en bon orde la semana!

—Dimats: Amanceix plovent  
y sense dinés en casa.

Com el carniser m'ha dit  
que ne me fia ni una águila,

me toca fer un fardet  
y durlo a la *peñaranda*.

—Primera caiguda.

—Es diu:  
Primera Estación Cristiana.

—Dimecres: Fardet según.

—¿Atra volta?

—La bolchaca  
tinc neta. Blay s'endugué

lo poquet que me quedaba  
y hu va pedrer al chemelo.

—¡Bona regalisia!

—España  
saber lo golfo qu'es l'home.

Esta fet un mal trabaja

y en cuant no li asoltes mosca  
s'enfurix y te maltrata.

—¡Pues dona, si qu'es d'alivio!

—Vosté atemga.

—Vinga, yacha.

—Dichous Sant: La botigueta  
y el forn, han fet punt y ralla.

M'asente en el mig armut  
perque tot lo mon reclama.

Vaig a fer les *Estacions*,  
mentres Blayo torna a casa,

y al vore el foc apagat  
chilla, malaix y brama,

y trencant plats y casoles

Una chica de Almenara  
qu'en Pascua, si fa bon sol,

igual canta *La Tarara*  
com se balla *El Caragol*.

—¿arma allí la Guerra Santa!

—Mare de Déu!

—¿Qui se pensa!

—¿Y vosté a quin Sant s'apiada?

—Yo sols li demane a Déu  
que pegue un chiro ma casa,

y puga viure millor  
de com ha vixcut hasta ara.

—Sí que hu mereix.

—Pues atenga

y no perga una paraula.

Arriba Divendres Sant,  
y en l'hora mati ya s'arma

un San Quintín.

—¿Santo Cristol!

aixó es de poca criansa.

¿El Señor de cos present

y vostés armant jarana?

—No ven que Blayo es tan bruto...

—¡Dona, si qu'es una alhaj al...

—A poc ve a cobrar la Hum,

y al no pagar, me la talla.

—¡Pobreta y cuántes desdiches!

—També l'amo de la casa  
ve a cobrar, y com no paga

el so avaro ensés en flama  
me pucha quatre pesetes

d'alquiler ¡y Santas Pascuas!

si vols o no vols, les pagues  
o dorms al ras.

—¿Qué desgrasia!

—Y aixina s'en ve la nit,

afosques, sinse jalandria,

l'alquiler puchat y en vespres

de moures atra jarana

si a mig día no presente

el plat de calent en taula.

—¡Pues dona, pa viure aixina

val mes huidarse la tandal!

—Entrem en Disapte Sant,

y apenes apunta l'alba

y el día de Gloria ve,

ya mos prenim la mañana

armant un fandango d'eixos

qu'es dihen de micha cama.

Blayo agarrantime del moño

y yo empuñant una estaca,

armem tai algarabía,

que tot el carrer s'alarma

y a un munisipal avisen

ppra vore lo que pasa.

—¡Chesucrist quin abatoll!

—Entre 'l mig se fica el guardia,

y a les primeros de cambi

li va el ros hasta la barba.

—¡Donal qu'ha fet?

—El meu Blayo

tira ma d'una navaixa,

y obrintla li vol huidar

al munisipal la pancha

—¡Valgam Déu, quin desacato!

—Este del susto s'esculla,

mes desenvainant el sable

fa rogle, a Blayo desarma,

¡y als dos mos du detenguts

camí del Chusgat de Guardia!

Y d'allí...

—No pase avant.

D'allí al camí de Mislata.

—¡El meu Blayo!

—Es de supondre

—¡Vecha si es fluixa la chansa!

—¡Pues, dona, si qu'ha segut

tranquileta la semana!

—D'alivio ha segut, d'alivio...

—Pues per lo nom si qu'engaña,

que *Semana Santa* dihen.

Y afechí la so Tomasa:

—¿Qué li pareix? ¡Y a d'asó

li dihen *Semana Santa*?

¡Semana dels mil dimonis

es lo que més li cuadraba!

R. GAYANO LLUOH.

Ciutat, a 22 Mars, 1920.



## NOTISIAS LOCABLES

En los almasenes de «El Pato Azul» hay a la venta objetos propios para viudas inconsolables y de las otras, todos a precios de fábrica.

También se vende amor, para limpiar metales, pos este artículo no lo necesitan las viudas.

Con el fin de que los moneros ancoentren facilidades pa' alquilar los angrédients indispensables pa' la mona de Pascua, a continuación publicamos una lista de los sitios donde los pueden ancoentrar:

Cocas, en coansevol escuela de párvulos; rosquilletas, en la parada del tranvía de la Glorieta; formache, en los Hermanitos de los Pobres; panquemas en els carrers de Grasia, Ribote, San Luis Beltrán y similares; llonganisas, sobrasadas, salchichas; etc, en los coarteles de infantería, caballería, artillería y en la Escuela Pía, según clases y tamaños; huevos, en denguna parte; fabitas tendritas en la Misericordia y Beneficencia; sebas, en los pares salesianos; peras y otras frutas, en el seminario; vino, en la ilusión; cacherulos, en coaquiera tabierna, y cías, en los estancos els díes de saca.

También volemós aforrar a nuestros lectores el trebejo d' anar buscando un sitio adonde celebrar la Pascua, y así les aconsejamos que pa' empinar el cacherulo que se vayan a un bar de camareras a las dose de la noche; pa' empinar el coise, al hotel Piernas; pa' mencharse la mona, en coansevol campo; y pa' penderla tots els cafetines son apropiado.

Un señor viudo, con cinco hijos, desea contraer matrimonio con viuda que tenga cinco hijas, a vore si entre todos arman un bulido que no s' entiende ni Dios.

Lista de correos, billete de la Lotería, número 333333333... etc, etc.

Mañana saldrá a mencharse la mona al molino de Noevmoelas, nuestra compañera Nasia, acompañada de sus moñicotes y del drapayado poyeta Serafin Sebollino Chorrissples, el coal lis ha hecho a los besones un cacherulo a cadascuno en los que ha escrito una quintilla alosiva a la fiesta.



—Vine de comprar la mona.  
—Vosté no, la celebra?  
—Si trove qui m' empine el cacherulo, sí.

La Nasia soplica por nuestro conducto a sus muchos almiraos, que no li tiren tarrosadas ni otras prendas, pos se halla en el 15 mes de su embarazo y el disgusto la podría haber albortar.

Una más! Señores, es el coimo. En la vida s' han visto tantas viudas como ahora.

Convendría que los hombres de siensia se ocuparan de este asunto, pos estamos temiendo que a la voelta de los años el mundo se halle habitado na más que de viudas, y entonces... ¡La Consolación mos valga, por lo que pueda pasar!

¡Moneros! Si queréis comer buenas lletugas, aneu a furtarlas a los campos, pero alerta con las escopetadas, que los llauradores tienen muy buena puntería.

El conosido y drapayado poeta Serafin Sebollino Chorrissples, pone su pluma, su numen y su aquí, a disposición de las cupieteras que quieran otelisar sus servicios.

Alvierte que no es muy desigente y lo sabe hacer con mucho asco y economía.

Horas de consulta: a las 23.

L' alcaldía ha publicado un bando por el que se hace saber a los moneros que se dediquen al noble esport del «gato y la rata» en estos díes de sidraleyo libre, la obligación que tienen de no tomar el pelo a denguna chavala, y si es que hay alguno tan desahogao que se lo toma, que lo calle y no lo descarote, so pena de pagar una multa de tres galletes.

La conosida y reputada comercianta en figas bacoras, doña Carolina la Simpelos, ha venido a formar parte del xremio de viudas a causa del fallesimiento de su esposo don Cornelio Sampaclareras, que murió ayer a consecuencia d' una patasa que li arrearon unos llaurós al apersebirse que don Cornelio lis ficaba mano a la faixa en busca de los menudos.

La pobre doña Carolina s' ancoentra desconsolada y piensa embarcar pa' el moro a vore si pirra al sultán y l' hase sultana.

¡Desgraciada mojer!

¡Ya va bajando todo, yal! Y si no todo, algo, pues es cosa segura que durante los tres díes de Pascua el sidral anirá regalao y en abundancia.

Aviso a los consumidores.

Pepica Conejo Pelao no saldrá a jugar al «gato y el ratón» estos díes de Pascua porque se ancoentrará, según cálculos, en luna noeva.

Queda alvertida su numerosa clientela.

Anoche se soisidó, bebiéndose dos litros de anís doble, la conosida cantora de sires regionales Agapita La Pendanga.

La infelis foé arreplegada en un carrito de mano y trasladada a su domicilio por uno de sus almiraos.

Vestía un traje color tango y calsonillos de bayeta.

¡Dios que l' baiga perdonao!

# SERMÓ DE CUARESMA

Predicat per Mosen Serapio, retor de Benipiesigam

Amados borregos míos (y que perdonen los siervos). Hoy he puchao a este carafalete para amollarvos el sermón de las siete palabras; pero no ancuentre palabras, no ancuentre palabras para tirarvos en cara lo brutos que sois, lo cañres y lo ampócritas.

Venís al templo y todo lo tomáis a juego, como si estuviérais en l' Alencó Mercantil de Valencia.

Si yo os dignera el sermón de las siete palabras, es muy fácil que os aburrierais, o al tener siete, os plantarais sin buscar el medio d' inculcar en vuestros servelles mis sagradas y elocuentes paraulas.

Así, pues, os hablaré de moral y güenas costumbres, que bastante falta hasen en este pueblo.

Ampearé por diriquirme a los hombres casaos que se fican en el bar de camareras a torrar el cacar, tan y mientras que sus muqueres se dedican a cañar cahiras y mermurar por el poeblo.

Ya estic fart de oír animaladas contra mí, de oír acusaciones contra este pobre retor, inosiente como una paloma cándida y sensillo como una cagarnera viuda.

Sé que muchas malseneras y cochinas d' este pueblo van disiendo por ahí que l' ama del retor es coven y guapa; qu' en mi casa no hay más que un lilit y es de matrimonio; que si a mí me gusta el chocolate y los biscochos; que si mencho pollastré todos los díes; que si tengo muchos sobrinos que me semblan; que si me cuido, que si no me cuido...

¡Ah, queridos sarrasenos! Más diqueron de Quésús y era un santo. Pero, no obstante, quiero que mi virtud resplandesca como un sol sostenido, y las llenguas viperinas seyan castigadas con el fuego del purgatorio, qu' es l' único fuego que los bombros no púden apagar.

Obrít los pámpoles y ascuchat: Yo tengo l' ama coven y guapa, porque los viecas son reguiñosas.

Tengo sólo un lilit, porque a mí, que tenga espíritu de mártir, me gusta dormir en tierra.

Me desdichuno con chocolate, porque los botifarrones de la binsa son muy andiquestos y la seba no me gusta más que por la noche.

Tengo muchos sobrinos, porque soy un tío. Si me semblan, yo no tengo la culpa; y el que creya que soy culpable, que me requieste.

Mencho pollastres. ¿Y qué? ¿Me los paga alguien? ¿No me los crío yo en el corralito? ¿No soy yo quien les tira la dacea, el según y las fullitas de lleuga? ¿No m' empapuso yo a los pollastritos y me cuido la polla coando está llueca? ¿Qué queréis qu' haga? ¿Queréis que viva sin comer?

¡Ah, fariseos! Que razón tuvo el apóstol coando dijo:

*Beatorum poblorum mormuratis, dimoniorum, con llansas castigatis.*

Que tradosido al castellano que se parla en Rusafa, quiere decir: «La beata de pueblo que mermura del retor, será castigada por el demonio».



Tampoco s' acordáis de flear águilas en el sepillo, ni d' encomanar misas, ni rosarios. ¡Tot pa vi, tot pa vi!

El día que haga yo huelga de sotanas caídas, no tendréis quien interseada por vuestra salvación y os condenaréis todos.

Entonses, coando veáis que las pedregadas os estropeyan las collitas y la sequía os crema los melonares, coando veáis que no hay un melón en tío el pueblo, entonses os acordaréis de mí.

Menos mal que aún tenéis un recurso para salvarse, y para que veáis que soy compasivo os lo diré:

Dentro de pocos díes plantaréis la tabella y los melones. Estas collitas necesitan sol. Pues bien; yo he sabido por el Saragosano, que se avesinan tres meses de pluchas y truenos, rayos y sentellas.

Haset una replega entre todos los del pueblo y dadme unos sentenares de duros, que yo haré una fiesta bien losida a San Apapasio para que os salve de la ruina.

Mientras tanto, podéis darme algo por adelantado, ficando en lo sepillo unas águilas para cremar sera y resar gochos.

Y para no cansarvos más acabaré el sermón con la frase de San Girnelido, virgen y mártir:

*Picatis aquileis sepillorum, salvatis animetis peccatorum.*

AMEN.

## No es igual

No es igual tindre una pará en el ventre que tindre el ventre en una pará.

Ni el ministre d' Hacienda que l' hasienda del ministre.

Ni fer una chica entredós que fer entre dos una chica.

Ni el peiscador de caña que la caña del peixcaor.

No té igual la mecha del cresol qu' el cresol de la mecha (la mulier del meche).

Ni la historia del autor qu' el autor de la História.

No té lo mateix el cochero de punt qu' el punt del cochero.

## RECORTE

El més señit que ha donat Belmonte, el gran cheperut, el donó en un paperet de fumar marca BAMBÚ.

De venta en estancos, kioscos y botiguetes.

## En la Barbería

—Parlen, parlen, caballers, que no se ou una rata; contant alguna coseta se fa la velá meñs llarga.  
—Así están tots desmayats.  
—Per fi ya parli Moixama.  
—Vachá espay en insultarme o li creuaré la cara.  
—Che, qué valent.

—Com liu conte, y si vol probao ara no té més qu' eixir d' así y vindres en mí a la plasa.  
—Aneu y pedréu el turno.  
—Tens raó.

—¿Deixemsen?

—¡Vachá!

—Que se cambie el disco.

—Sento tiene la paraula.

—Pues que fa molts poquets díes pasí per prop de la plasa y encontrei a Pep l' olier qu' en la novia s' abrasaba, y pensant s' is cremaríen agarrí un pual d' aigua y els v' ch fer pegar un bañ que crequí qu' els aufegaba.

—No estigué mal la brometa.

—Pues p' astar millor, un atra.

—Digue, qu' asó está molt bo.

—Contau en-historia.

—Vachá.

Fa cosa de sine semanas, buscant a Sento la Plania para donarli un recaó qu' em donaren en Sol ana, pasí per un sert carrer y a la porta d' una casa vach oír alguns chamecos d' una chica novensana qu' em eridaren l' atensió per la forma qu' els pegaba:

«Portes conte de matarme, lladre, granaña?»

—Caramba.

—«T' embás o demane auxili.»

—¡Lladres hián en esta casa; pues yo eride al aguasil, al alcalde y a la guarda, precisto, quin compromís!

¿y si mentres tant la mata?

yo m' en entre en quatre bots y li trenque la cápsana.

Conque vach obrir la porta que chunteta s' encontraba, y en efecto, allí reñint la parella y a la llarga s' encontraben abrasats com els dic: chitats en terra; y al vore tal inchustisia porque en la dona luchaba, me tiri en un bac damunt y el separí com deu mana; pero ¡horror! ¡qué s' lo qu' he fet?

¡digué al fijarme en la plancha que yo m' había tirat, y ixquí fuchint de la casa mentres ella em malafa, y éll agarraba una estaca.

Selebrant a carcailaes p' els que oíren la paraula de Sento, molt satisfets, se dirichirem a casa, y esperant un atra día pa riures molt més que ara, convidem a Visantet a café, oopa y horchata.

PROTEA.

## EPIGRAMES

No t' fies del teu promés, si charrant parla per tres.

El promés enamorat, sols dirne poques paraulas, pero sempre diu veritat.



En lo que m' agran els bous y no tinc mona

## Cartera semanal de LA TRACA

**Disapte.**—El empresari de la Plasa de bous, Luis Suay, está en tractes para aumentarli un piso a la Plasa.—El consechal Adolfo Beltrán, ensofia en la secretaría del Achuntament ¡No caerá esa breval!

**Dumenche.**—El rumbós fabricant de la Kola Cortals, mos regala una botella que mos deixa apegats a la paret.—Al pollo Salvador P. s' el ríen les chavales del barrio. ¡Niño de qué te la das!—El finlit Grauliera, te por a la sositat d' empleats municipals.

**Dilluns.**—Sabem de un autor novel, que aspira al premit Nobel.—El tremendo Pepe Claur, va a un bar de camareros y s' entusiasma en les carabanchales y les escarramaes.

**Dimats.**—El sempre atenoriat y pentagramático Enrique Navarro Tadeo, se prepara para les batallas amorosas.—El joecundo artista Portegás, torna a pasechar en auto. Aixó es tindre categoría y clase.—El pbllo Gregorio es la envecha de *propios y extraños* per la cara tan sonrosá que te y els ulls de guilopa que posa para mirar als compañeros. ¡Uy, qué olal!

**Dimecres.**—El aplatanat Visent Tomás y Martí es un valensianiste que se pasa les hores en el *Madrid Conseri* fent l' amor a la *Hispania*.—Pepico Paleis, porque es Vise-Secretari de Sireul Liberal se ha fet tarchetes de visita, fent d' tentasió del càrrec; ¡ché, hara si que podrás comprar lligacames de preul!

**Dichous.**—Ya fa temps que les crónicas del amor no relaten ninguna aventura del coruscant Enriqueto Borhorques.—Keystone y Chamorro, se senten flamenos davant de la Llíria-na.—A Ramonet Ortís ya no li auteguen el sis doble.—A Ricardo el conserje de un Sireul li eparreguen de suministrar muñecotitos a la escola del sitat Sireul.

**Divendres.**—Sabem de un consechal que per protechir a un amic, se tira una plancha consistorial.—Eduart Marín Ferrando se fa les grans ensaiaes en seba.





Llechim:  
«Ha sido conducida a San Fernando, custodiada por la guardia civil, la señora que hace pocos días se fugó de casa de su marido, juntamente con su amante y varias alhajas, valoradas en muchos miles de pesetas.»  
De donde se desprende que ahí tot son alhaisx: les qu' ella s' emportá, la señora y el amante.  
Pero per lo que a la señora se referix...

No me negará el esposo que la que asina s' escapa, da buenas muestras de ser una verdadera alhaja.

Siguixen en els bous:  
«Por imposición del Sindicato de banderilleros ha estado a punto de no contar con éstos Belmonte, que se niega a aceptar las bases propuestas por aquéllos.

Por fin se llegó a un acuerdo, toreando Juan con sus banderilleros, menos Magritas.»

¡Aixó li faltaba al pobre Terremoto! Ya está prou prim y quedarse sinse magritas.

Mas si le quitan magritas, no s' apure; li aconsello que se prenga tots els dies un poc d' oli d' abacho.

Uns guardies perseguixen a ú que duya un fardo. El perseguit fuch, abandonant la càrrega, y...

«El envoltorio contenía servilletas y manteles, cuya precedencia no se ha podido averiguar.»

Pues de alguna fonda.

Yo, al manco, asina lo veo, y no voy errao, creo.

## BUÑOLS, BUÑOLS Y BUÑOLS

El poeta de grans vols que no més fa priesles y dichuna tots els dies,

ifa buñols!

El pintor de naps y cols, qu' es presia de moderniste, y per ser raro es cubiste,

ifa buñols!

Quí per entusiasme sols a un polític ha apoyat,

votantlo pa diputat,

ifa buñols!

Pues air, y huf y demá, tot home que se descuida, no més fa en tota la vida una y atra buñolá.

JUAN MATEU

## SALUDO

### SALUDO

Ans del drama escomensar,  
¡Valensia, et dec saludar a tú primer!,  
perque mon ánima es teua,  
y perqu' eres mare meua,  
aixó hu dec fer;  
qu' eres, Valensia, admirada de tot lo mon, y envechada,  
es veritat;  
qu' eres un chardí de flor y ua palau de gran tesor,  
es realitat.

MANUEL NAVARRETE SANCHEZ

### CONOSIMIENTOS INÚTILES

#### De colinaria

Guisao de chufas.—Se cogen 475 chufas cucaítas, ni una más ni una me-



—¿Qué m' has portat de fora, Luis?  
—Un cacherrulo.  
—¿Cuánt vulgues t' el empinaré

nos. Se echan en un perol capás de contener dos litros d' agua de Carabaña. Se pone al foego y se deixa bullir un rato. Mientras está bullendo, la cósinera puede esplugarse, si es que tiene animalitos que li piquen, y si ne sale alguno, es muy conveniente echarlo al perol pa donarli más sostansia. En un mortero se pican cuatro ajos y seis pebreritas y esta picaúra se agrega al puchero. Cuando ya ha bollido bastante, se saca del foego, se li echan dos kilos de caspa de canonche y se li sirve a La Oierva.



«Santa Cruz de Mudela.—El diputado a Cortes señor Lachica ha denunciado que viniendo en automóvil, a unos tres kilómetros de dicha población, unos desconocidos le robaron tres neumáticos, un traje de señora y la merienda.»

Pase lo de los neumáticos, y hasta la merienda, ¡eal; pero sin traje, Lachica, se pareixería a Eva.

«Pamplona.—Ayer se reunieron los concejales jaimistas, que tienen un voto de mayoría en el ayuntamiento, contando con un integrista, para designación de alcalde.

Como no se entendieron, hoy habrá nueva reunión.»

Es muy lógico y muy custo qu' en coestiones del pesebre, los caimistas e integristas no s' antenguen.

Asó es de les corregudes de Sevilla: «Día 19, segunda de feria.—Toros de Santa Coloma, con Joselito, Belmonte y Chicuelo.

Día 20, tercera corrida.—Bichos de Rincón, con Belmonte, Varelito y Chicuelo.»

¿Bichos de Rincón?

Ni media paraula más; ya sabem de qué se trata: de porquets de San Antonio, arañes y cucarachas.

Més de bous:

«Lidiáronse reses de Regal, que resultaron buenas.»

¡Com a que eren de regal!

Y tot lo regalat es bo, per roín que siga.

Perque lo que costa...

No está mal que s' establixca eixa costum en los plases; ¡bons de regal! ¡com el sine!

¿En la nostra cuánt la implanten?

## SONETO

Artistes y poetas de gran talla:

Sen Ohusep está ahí, deixeu-li pas.

Masa sé que vosatros sou capás

de pintarli en la pancha un tres en ralla

Com al món no han vingut a ser pan-

(talla,

pues tenim un inchénit molt sagás, espere que als grans mestres fareu chas en aixó de fer versos y fer falla,

Si la gloria y el llorer no vos donaren, no excreu al churat, qu' es competent; es qu' uns atres millors se l' amportaren, donat al seu esfors y al seu talent.

Conseleuse, si dinés no vos faltaren, atracanse de buñols y d' aiguardent.



Pues sin la fiesta de toros  
no habría lus ni alegría,  
ni se vendería el Sol  
ni la Sombra es comprarla.

# EL POBLE CANTA

El poble canta y balla y riu perquè es festeró, y es festeró perquè es alegre, y es alegre perquè es sa y perquè es pur. Vesprades de Pascua, pleròriques de perfums y de risas, de criis y de chuventut. Sempre en m'ánima hi haurá un grat recort vostre. En elles florixen roses de ilusió com per ensalm, y les vides se unixen, y la coloma del voler revoloteja sobre els corros...

...ou, rin y viu el poble,  
la democrasia típica, qu' es casi  
l' ànima tota de nostra Siutat.

Yo he tingut una, dos, cinc novies; a totes volguí poc o molt, perquè mon cor es terra abonada pera els afectes. Pero la que més volguí, la que deixà en mon cor un sentiment imborrable y encara perdura en mon pensament, fon «novia de Pascua». ¿Quí de vosatros, llechidors, no ha sentit florir un sagnant clavelló de pasió en una vesprada pascual? El sol llufa s'auria melena de foc, enviant una plucha de vida sobre la terra. Y mil chavens chuaben, corrien, semblant a voltes un mosaic de la Mitolochia donat vida, en el qu'els sátirs perseguixen a les ninfes. Elles—les chiques—, modistes obretes, dependentes, corrien també per el camp, lluint ses brusetes clares, ses pantorilles mórbides y deixant a son pas la intensa fragransia de sos cosos nets, chovens y sans. Y allà entre flors, les parelles chuaben a carabases, y més de ú o de una preguntaba, olvidantse de que chuaba:—Escolte, reina; ¿vosté me vol a mi?...

EDUARD BUIL.

COM SEMPRE

En vindre Pascua, ya es sap:  
llonganisetes y hous durs...  
y un llibret pera fumar  
del paper marca BAMBÚ  
De venta en estancs, kioscos y boti-  
guetes.

# UNA MONERIA

(CUENTO DE PASCUA)

Pepico y Pepica s' en anaren a chuar a una era de les afores en compaña de atres chiques y chics, tots amics y de bona pasta.

Pepico duya la seua mona, y Pepica  
també.

La mona de Pepico consistía en les indispensables fabes, llongonisa, hous, etsétera, y la de Pepica també, sols que a conte de fabes d'unya tomata, y dos pan-quemaos que habien de ser la delisia de Pepico.

Se posaren a chuar... y als cinc minuts la pobra Pepica se tingué que deixar el choc; se li habíen fet a trosos les sabates.

—¿Veus?— li digué Pepico; —si m' hagueres cregut a mí, això no t' haguera pasat.

Y es que Pepico li aconsellá les sabates de crin de Florencia que fabrica la casa Riera, elegants, còmodes, fortes e insubstituïbles.

De venta: En casa Galiano Hermanos y Bas, Peu de la Creu, 18; José Amorós, carrer de Grasia, 49; Pedro Estremera, carrer de Caballers.



— De manera que te pareixen *males formes*? Exhicient!

PASCU·A

Esta festa tan lloïda  
que organisen els moneros,  
no hiá qui li traga peros  
perqu' es de tots preferida.  
Es la que a gochar convida  
chuant al gat y a la rata,  
y después chunt a una mata,  
que ganes de manchar dona,  
traure dei cabás la mona  
y el sofrechit de tomata.  
O de fabes en llonganises, que pera  
el cas es igual.

# CONFERENCIA EN L'INFERNO



—Tiene la tarara una...  
—¡Adiós, Coyote! ¿Qué? ¿Preparándote  
pa la Pascua?

—¡Qué li hemos d' haser! El que como yo se pasa todo l' año trebaja que te trebaja, es muy justo que alleguen estos días y tire una cama al aire.

—¿Una cama? Una cana, voldrás desir.  
—No, no; una cama, porque yo encara  
no tengo canas.

—Ni eso. Yo me refiero a las camas  
andarinas, no a las camas yacentes.

—¡Ah, vamos! Tú lo que quieres desir es tirar las patas por alto.

—¡Ele!  
—Como los burros.  
—¡Morrall!

—No hay de qué. Coenta cosas.  
—Pos mira, que ya tenemos noevo  
Ajuntamiento, y con él, noevos conseja-  
les a quienes tomarles el pelo.

—Si se lo dejan tomar.  
—Todos. Son muy buenos chicos. Sobre todo que no se molestan por nada. Ellos son d' esos de dame pan y dime.. lo que te dé la gana.

—Sí que son de buena pasta.  
—Mejor que la de las llargas en olio  
—¿Y qué más?

—Eso ya lo has dicho!

—Pos mira, ya no sé más... ¡Ah, sí! Que ya han escomensao los derribos de las casas Oyanguren y Abad.

—¡Che, venga, che! ¿Te piensas que hoy es día de Inosentes?

—Che, que te parlo en sirio.

—¿De veras?

—Más veritat que la pera que ya no e pera de Adolfito Beltrán.

—Pos che, habéis ponido una pica en Flandes.

—Y a quién se debe ese rasgo de

—¿Y seguirá el entrante?

—Eso... ¡Vaya osté a saber!

—A vore si en eso pasa al revés de lo que en lo otro.

—¿El qué?

—Que en todo se pone la primera piedra y nunca se pone la última.

—Así no hay que poner piedras.  
—Hay que quitarlas, ya lo sé, y pued  
pasar lo mismo, que tiren la primer

—No seyas pesamista, dimonio.  
—Es qu' el gato escaldao...

—¡Ara va de veras!  
—¡Qué quieres que te diga!  
—¡Uy! che, ves a flar.

—Ascucha...  
—¡A filar, a filar!  
—Terriliana...

-Terrorism...



## Per Teléfono y Tilégrafo

(Servicio especial de LA TRACA)

### BOEN PRENSIPIO

El joeves ascomensamos el año económico. ¡Boen año se mos presental!  
¡Como que ascomensó en joeves santo!

Ese día tomaron posesión los noevos ajuntamientos. ¡Hiaurá alguno que moera crosificao?

Mucho lo temo.

Kakau.

### EL TIEMPO

¡El tiempo que hase que yo no he fumao ni un mal sigarro de garbital!

Denantes, con las puntas que arreplegaba en el Congrioso, anaba tirando.

El feche, pero tiraba.

Ahora con esto de la escasés de tabaco no s' ancoentra una colilla ni pa un remendo.

Pero si no hay colillas, hay colas... ¡y váyase lo uno por lo otro!

Kakau.

### EL TRIGO ARGENTINO

Yase van sintiendo los efectos del trigo argentino.

En una casa de la calle de la Costanilla de Santiago, vive una respetable señora d' esas que tienen poquito de bigote y que fuman.

Con ella viven cinco o seis chicas encantadoras.

Todas ellas s' alimentaban de pan elaborao con trigo argentino, y por efecto de la alimentación, sin duda, esta mañana han salido todas a la calle en porrita y bailando el tango unas y la rumba otras.

En seguida, y visto l' escándalo que han promovido, s' ha presentao un grupo de agentes de la guardia negra armados danda los calsetines y s' han ponido a luchar con ellas, pero ellas los han vensido dejándolos desarmados, rendidos, fatigosos y derramando sudor y otros ingredientes.

Al logar de la catástrofe han acodido La Sierva, Maura, Garsía Kudol y l' arrosero Muga, los coales s' han contaminao de las chiconas de referencia y han es-

comensao a bailar también la rumba con gran alboroso del veinao que los han corregudo a drapadas.

No se tiene notisias de que haigan ocurrido desgrasias impersonales.

Kakau.

### LLUVIA

En el momento quilografio, está cayendo un aiga torrensional.

Se temen desbordamientos.

Kakau.

### SIGUE

Sigue lloviendo.

Kakau.

### MÁS

Encara lloee más.

Kakau.

### YA NO

Ya no lloee.

En este momiento acaba de salir el sol.

Es que s' ha descubierto Almarche, el presidente del Ratón-Penao.

Kakau.



## ¡MONEROS!

No es prou anarsen de mosca, pues presisa en gran manera adquirir les bones gomes hichiéniques de LA INGLESA  
Carrer de San Visent, 164.—Valensia.

## BLENORRAGIA (PURGACIONES)

Por crónicas y rebeldes que sean se curan pronto y radicalmente con los

**CACHETS del Dr. SOIVRE**

Se curará por sí sólo, sin la consulta ni guía del médico y nadie se enterará de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse.  
Depósito en Barcelona: J. VILADOT, Rambla de Cataluña, 36. Venta en Valencia a 4 pesetas caja, Farmacia GAMIR, San Fernando, 34; Drogueria de SAN ANTONIO, de Blas Cuesta, Mercado, 71, y principales farmacias.

Redacció e imp., Lepanto, 27.—Valensia

Desde la humilde portera a la dama aristocrática, pasant per la tobillera y la jamona antipática, si volen tindre hermosura pera admirar a la chent, empleen la PECA-CURA qu' es un colosal invent.

Jabón, 1'50; Crema, 2'40; Polvos, 2'40; Agua cutánea, 5'50; Agua de Colonia, 3'50, 5'50 y 15 pesetas, según frasco. Lociones para el pelo, 4'50, 6'50 y 20 pesetas, según frasco.

### ULTIMAS CREACIONES

### PRODUCTOS SERIE «IDéal»

Acacia, Mimosa, Ginesta, Rosa de Jericó, Admirable, Maínal, Chipre, Rocío flor, Rosa, Vértigo, Clavel, Muguet, Violeta, Jazmín.

Jabón, 3; Polvos, 4; Loción, 4'50; 6'50 y 20 pesetas, según frasco. Esencia para el pañuelo, 18 pesetas frasco en estuche.

### CORTES HERMANOS

Sarriá (Barcelona)

# PURGASIONS

SE CUREN EN LA INYECCIÓ URETRAL

## ANTIBLENORRIN ALCOCER

Frasco: 4 PSETES

FARMASIES Y DROGUERIES